

En voi sua unhoittaa poies

The musical score consists of four staves of music. The first three staves are in G major and 2/4 time, while the fourth staff begins in G major and transitions to F major. The lyrics are written below each staff.

Staff 1 (G major, 2/4):
En voi su-a un- hoit-taa poi - es, vaikk' en
i - kä - nen' su-a saa! Sä sy - dä - mes - sä-ni
o - let i - kui - ses - sa muis - tos- sa.

Staff 2 (G major, 2/4): (Fine)
Jos ar - vos - sa mää oi - sin ja rik - ka -

Staff 3 (G major, 2/4):
hit - ten rin - nal - la, niin tot - ta var-maan

Staff 4 (F major, 2/4): D.S.
voi - si viel' on-ne - ni-kin ku-kois - taa.

En voi sua unhottaa poies

Ich werde dich niemals vergessen,
obgleich ich dich nimmer bekomme!

Du bist in meinem Herzen drinnen
in ewigem Gedenken.

Wenn ich in Ansehen stünde
und mit Reichtum gesegnet wäre,
dann würde freilich mir
mein Glück wieder erblühen.

Übertragung von Sepp Gregor

Vokabular

en	nicht	jos	wenn
voi	ich kann	arvo/ssa	ansehen / in
sua	dich	mä	ich
unhoittaa	vergessen	oisin	wäre
poies	weg	ja	und
vaikk'(a)	obgleich	rikkahitten (<i>pl., gen.</i>)	der Reichen
en	nicht	rinnalla	ebenbürtig
ikä/nä/n'(i)	Leben / lassen / mein	niin	so
sua	dich	totta	wahrlich
saa	bekomme	varmaan	sicher
sä	du	voisi	könnte
sydäme/ssä/ni	Herz / in / mein	viel'(ä)	noch
olet	bist	onne/ni/kin	Glück / mein / auch
ikuise/ssa	ewiges / in	kukoistaa	blühen
muisto/ssa	Erinnerung / in		

ML 260597